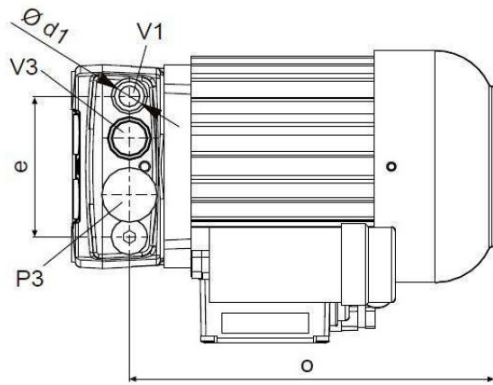
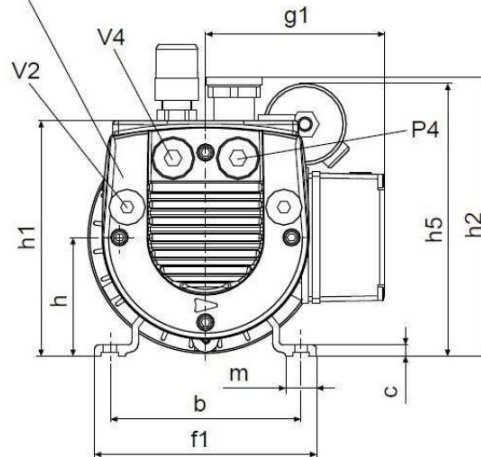
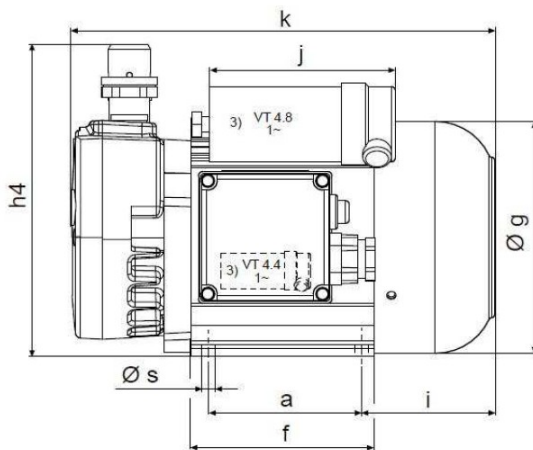


**Drehschieber-Vakuumpumpen**, trockenlaufend, luftgekühlt  
**Rotary vane vacuum pumps**, oil-free, air-cooled  
**Pompes à vide à palettes**, fonctionnant à sec, refroidies par air  
**Pompe per vuoto a palette**, funzionanti a secco, raffreddate ad aria

**VT 4.2**  
**VT 4.4**  
**VT 4.8**



Ansaugfilter, integriert  
 Air inlet filter, integrated  
 Filtre d'aspiration, intégré  
 Filtro di aspirazione, integrato



V1 (V2) = Sauganschluss • Vacuum connection • Raccord vide • Raccordo vuoto  
 V3 (V4) = Vakuumregulierventil • Vacuum regulating valve • Vanne de réglage vide • Valvola regolazione vuoto  
 P3 (P4) = Abblaseventil • Exhaust air silencer • Silencieux échappement d'air • Silenziatore scario aria  
 (xx) = Option • Option • Option • Opzione

	m <sup>3</sup> /h (max.)		mbar (max. abs. <sup>1)</sup> )	kW			dB(A) <sup>2)</sup>		kg			
	50 Hz	60 Hz		50 Hz	60 Hz	Ⓜ	50 Hz	60 Hz				
<b>VT 4.2</b>	1,9	2,3	400	-	-	-	0,09	0,105	3	56	58	7,0
<b>VT 4.4</b>	4,1	4,7	150	0,18	0,21	1	0,18	0,210	4	59	61	7,0
<b>VT 4.8</b>	8,0	9,5	150	0,37	0,44	2	0,35	0,420	5	58	61	11,5

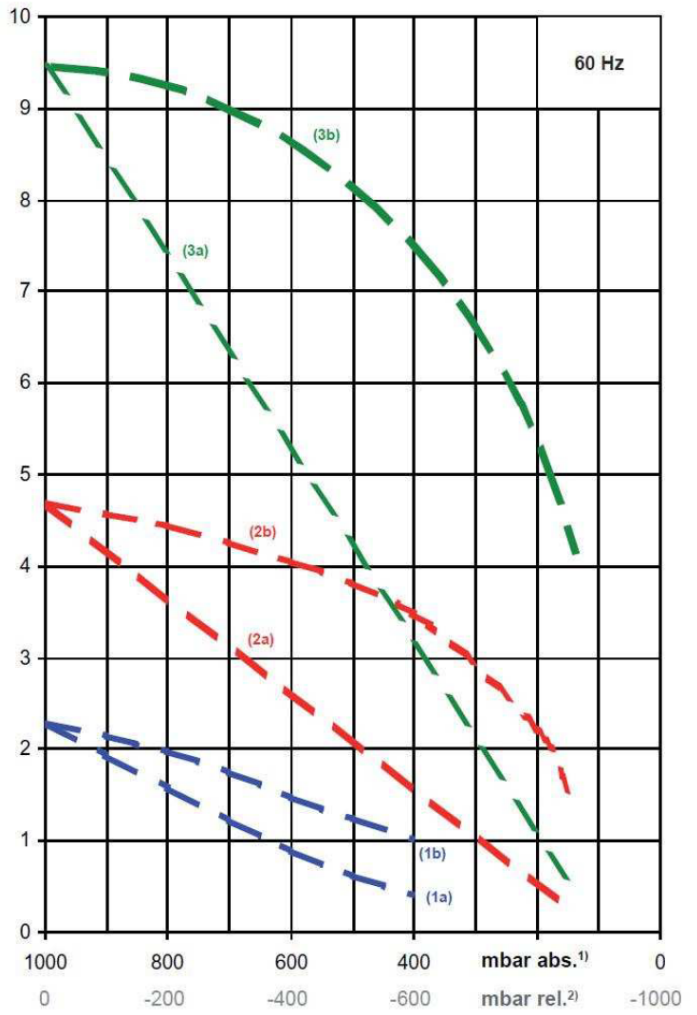
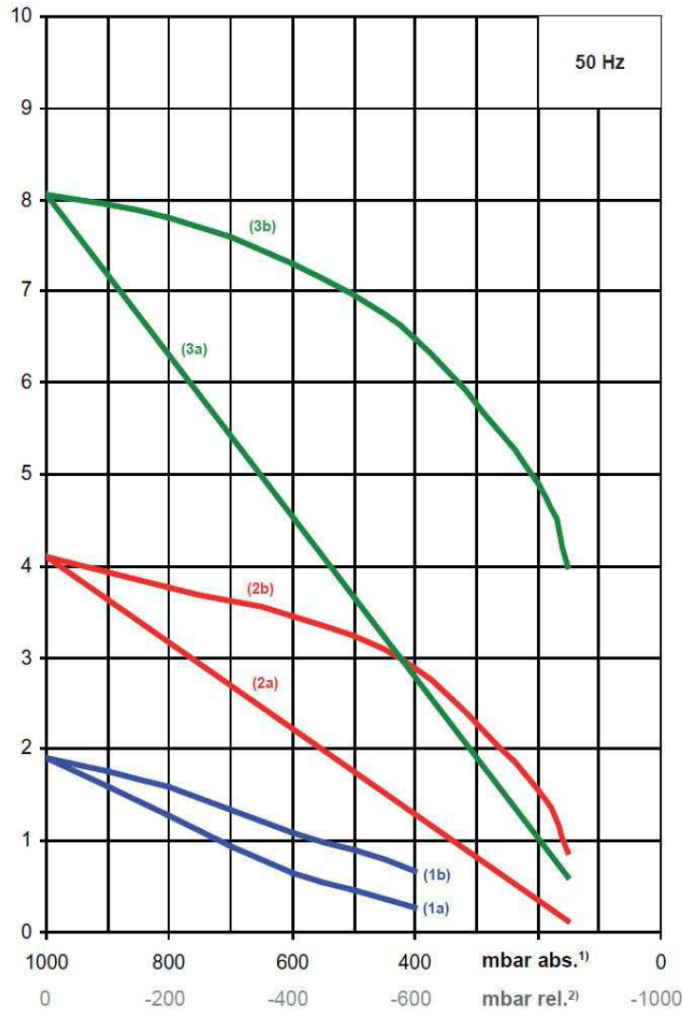
Ⓜ	3~	0,18 / 0,210 kW • 50 Hz: 175-260/300-450 V 2800 min <sup>-1</sup> 1,08/0,62 A • 60 Hz: 202-300/350-520 V 3360 min <sup>-1</sup> 1,08/0,62 A • IP 54, ISO F	
		1	2
1~	3	0,09 / 0,105 kW • 50 Hz: 230 V ±10% 1320 min <sup>-1</sup> 1,11 A • 60 Hz: 230 V ±10% 1570 min <sup>-1</sup> 1,07 A • IP 54, ISO F • 4,00 µF / 400 V <sup>3)</sup>	
		0,18 / 0,210 kW • 50 Hz: 230 V ±10% 2750 min <sup>-1</sup> 1,65 A • 60 Hz: 230 V ±10% 3250 min <sup>-1</sup> 1,65 A • IP 54, ISO F • 4,50 µF / 400 V <sup>3)</sup>	
		0,35 / 0,420 kW • 50 Hz: 230 V ±10% 2700 min <sup>-1</sup> 3,90 A • 60 Hz: 230 V ±10% 3200 min <sup>-1</sup> 3,40 A • IP 54, ISO F • 10,0 µF / 450 V <sup>3)</sup>	

mm	a	b	c	Ø d1	e	f	f1	Ø g	g1	h	h1	h2	h4	h5	i	j	k	m	o	Ø s
<b>VT 4.2</b>	80	100	6	G 1/4"	74,6	96	116	125	93	63	125,5	148	165,5	-	69,5	-	221,5	16	191	7
<b>VT 4.4</b>	80	100	6	G 1/4"	74,6	96	116	125	93	63	125,5	148	165,5	-	69,5	-	221,5	16	191	7
<b>VT 4.8</b>	80	100	6	G 3/8"	79,0	<sup>3-96</sup> <sub>1-116</sub>	116	125	93	63	131,0	154	171,5	≈143 <sup>3)</sup>	<sup>3-69,5</sup> <sub>1-89,5</sub>	≈94 <sup>3)</sup>	<sup>3-231</sup> <sub>1-251</sub>	16	198	7

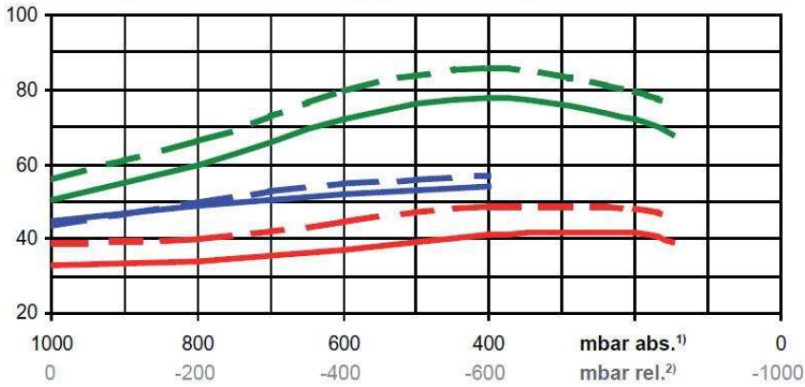
1) mbar absolut • mbar absolute • mbar absolu • mbar assoluto → mbar relativ (relative • relatif • relativo) = (x mbar abs.) - 1000  
 2) bei mittlerer Belastung, beide Seiten abgeleitet • at medium load, both sides derived • à régime moyen, les deux côtés dérivés • a medio regime, entrambi i lati derivati :  
 DIN EN ISO 2151 + DIN EN ISO 3744 (KpA = 3 dB(A))  
 3) Die Kondensatorgröße und -lage kann sich bei geänderter Spannung/Frequenz ändern! • The size and position of capacitor can change with changed voltage/frequency! • La taille et la position du condensateur peuvent changer avec la tension/fréquence changées! • Il formato e la posizione del condensatore possono cambiare con tensione/frequenza cambiate! • El tamaño y la posición del condensador pueden cambiar con voltaje/frecuencia cambiantes!

m³/h

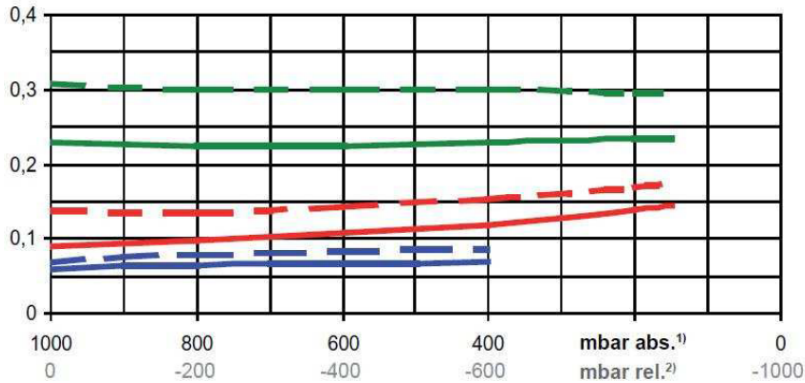
Max. Saugluftmenge • Max. suction air rate • Max. débit d'air aspiré • Mas. volume d'aria aspirata



°C  
Max. Abgastemperatur • Max. exhaust air temperature  
Max. température d'air à l'échappement • Mas. temperatura dell'aria scarica



kW  
Max. Wellenleistung • Max. motor shaft capacity  
Max. puissance du moteur axe • Mas. potenza del motore albero



— 50 Hz  
- - 60 Hz

(1) — VT 4.2  
(2) — VT 4.4  
(3) — VT 4.8

(Xa) → bezogen auf den Atmosphärendruck  
refers to the atmospheric pressure  
e réfère à la pression atmosphérique  
riferisi al pressione atmosferico

(Xb) → bezogen auf den Ansaugdruck  
refers to the intake pressure  
se réfère à la pression d'aspiration  
riferisi al pressione d'aspirazione

1) mbar absolut • mbar absolute • mbar assolu • mbar assoluto  
2) mbar relativ • mbar relative • mbar relatif • mbar relativo

Bezugsdaten (Atmosphäre) • Reference (atmosphere) • Référence (atmosphère) • Riferimento (atmosfera) : 1013 mbar, 20°C

Mögliche Abweichung • Allowable tolerance • Variation possible • Variazione possibile : ±5 %

			<p><b>MAX. VACUUM</b></p>		mbar
			<p><b>MAX.</b></p>		m <sup>3</sup> /h
<p><b>AIR</b></p>			<p>DIN EN ISO 3744</p>	<p><math>L_{pA} = 56 \text{ dB(A)} - 50\text{Hz}</math>  <math>L_{pA} = 58 \text{ dB(A)} - 60\text{Hz}</math>  <math>K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}</math></p>	

	<p><b>A</b> &gt; 100mm <b>A</b> &gt; 4"</p>	<p>&gt; 5°C/41°F &lt; 45°C/113°F</p>	<p>max. 90%</p>	<p>max. 800m ↑</p>
<p><b>1</b></p> <p>7 kg 15,4 lbs</p>	<p><b>2</b></p>			

<p><b>3</b></p>	<p><b>4</b></p>
-----------------	-----------------

Schritt 5 bis 8  
Step 5 to 8

**5**

Mat.Nr. XXXXXX    ENXXXX  
3~Mot. XXXXXXXX  
No.UD. XXXXXX    xx

<b>50 Hz</b>	XXKW	<b>60 Hz</b>	XXKW
XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y		XXX-XXX / XXX-XXX V Δ / Y	
XX-XX / XX-XX A		XX-XX / XX-XX A	
cos φ 0.XX-0.XX		cos φ 0.XX-0.XX	
XXXX-XXXX /min		XXXX-XXXX /min	XX kg

**6**

L1 L2 L3

U2  
V2 W2

W1-L3  
V1-L1  
U1-L2

**7**

MAX.  
10x /h

0 = OFF    I = ON

**8**

0    2    10 [m]

1/4"    1/2" + 1x

VACUUM

**9**

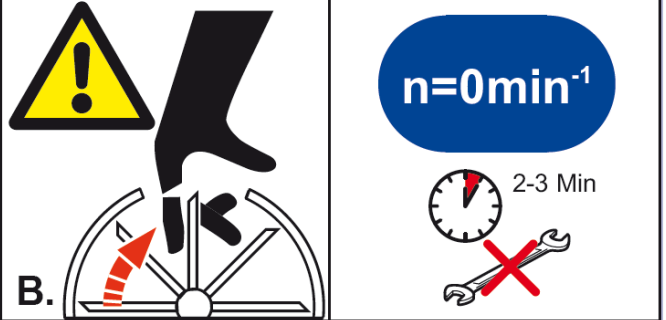
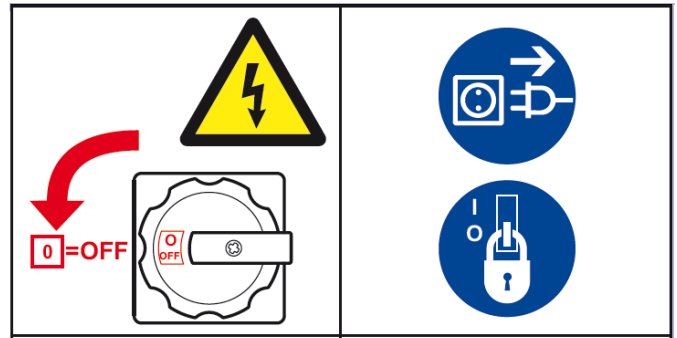
MAX.    -0,6 bar  
          -17,7 in.HG

**10**

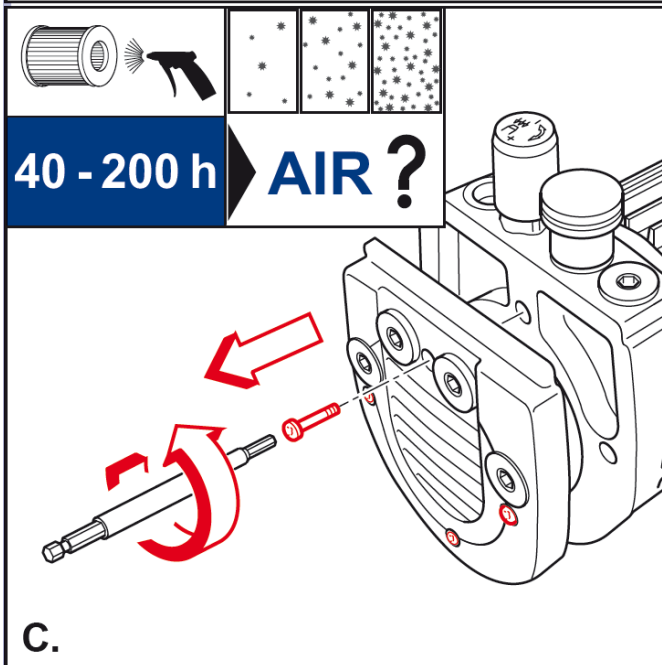


Schritt A bis G  
Step A to G

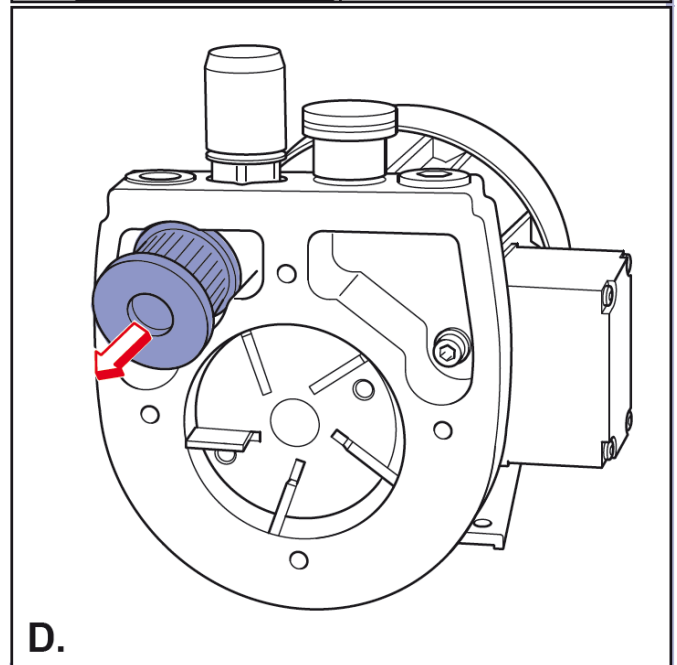
A.



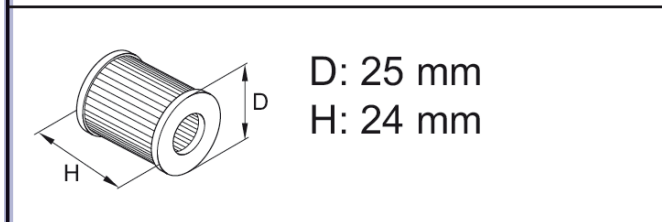
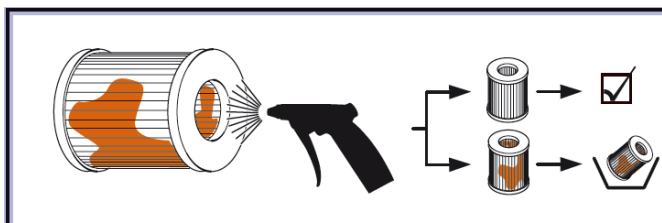
B.



C.



D.

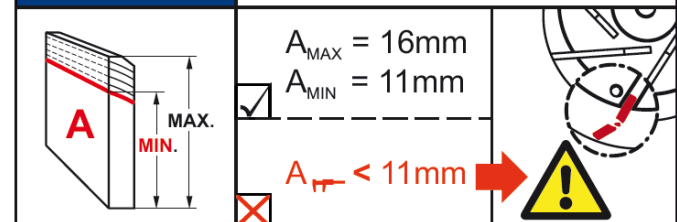
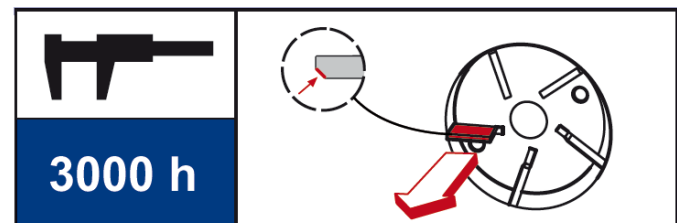


E.

No.: 8715938

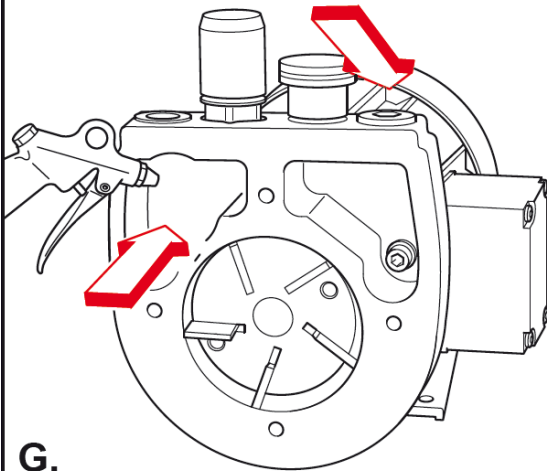


EN149 - FFP3  
42 CFR 84 - N100



F.

→ No.: 9013870



Wichtig!!!  
Important!!!

Vor der Benutzung muss die Fürgut GmbH über die Applikation unterrichtet werden!!!

Before use, the Fürgut GmbH will be notified of the application!!!

		<p><b>MAX. VACUUM</b></p>	<p>mbar</p>
		<p><b>MAX.</b></p>	<p>m<sup>3</sup>/h</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>AIR</b></p>		<p>DIN EN ISO 3744</p>	<p><math>L_{pA} = 59 \text{ dB(A)} - 50\text{Hz}</math>  <math>L_{pA} = 61 \text{ dB(A)} - 60\text{Hz}</math>  <math>K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}</math></p>

<p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><b>Fürgut</b> <b>Fürgut</b></p>	<p><math>A &gt; 100\text{mm}</math> <math>A &gt; 4"</math></p>	<p><math>&gt; 5^\circ\text{C}/41^\circ\text{F}</math> <math>&lt; 45^\circ\text{C}/113^\circ\text{F}</math></p>	<p>max. 90%</p>	<p>max. 800m</p>
<p><b>1</b></p> <p><b>7 kg</b> <b>15,4 lbs</b></p>	<p><b>2</b></p>			

<p>4 mm</p> <p>6 mm</p> <p>T20</p> <p><b>3</b></p>	<p><b>4</b></p>
--	-----------------

Schritt 5 bis 8  
Step 5 to 8

**5**

Mat.Nr. XXXXXX		ENXXXX	
3~Mot. XXXXXXXX			
NoUD XXXXXX			
<b>50 Hz</b>	XXKW	<b>60 Hz</b>	XXKW
XXX-XXX / XXX-XXX V Δ /Y	XXX-XXX / XXX-XXX V Δ /Y	XXX-XXX / XXX-XXX V Δ /Y	XXX-XXX / XXX-XXX V Δ /Y
XX-XX / XX-XX A	XX-XX / XX-XX A	XX-XX / XX-XX A	XX-XX / XX-XX A
cos φ 0,XX-0,XX		cos φ 0,XX-0,XX	
XXXX-XXXX /min		XXXX-XXXX /min	
XX kg			

**6**

U2  
V2 W2

W1-L3  
V1-L1  
U1-L2

**7**

MAX.  
10x /h

**8**

VACUUM

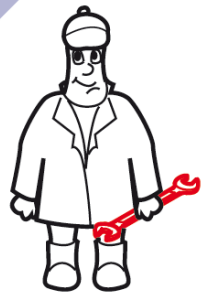


**9**

MAX.

-0,85 bar  
-25,1 in.HG


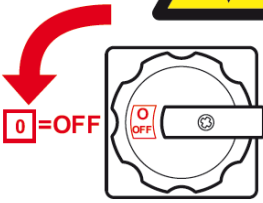
**10**

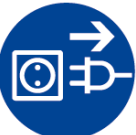










Schritt A bis G  
Step A to G


**A.**

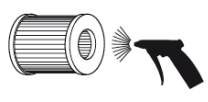




**n=0min<sup>-1</sup>**

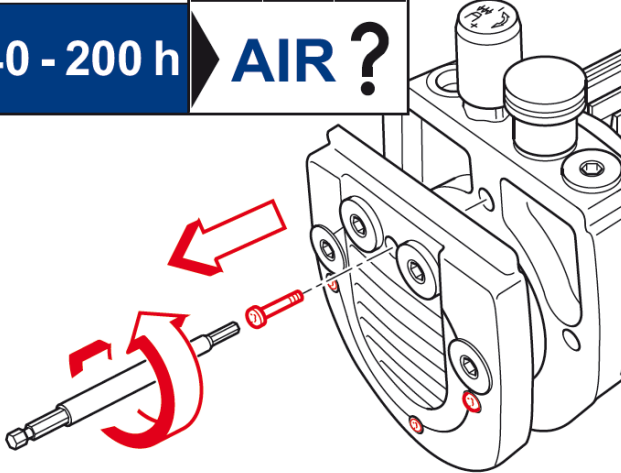


2-3 Min

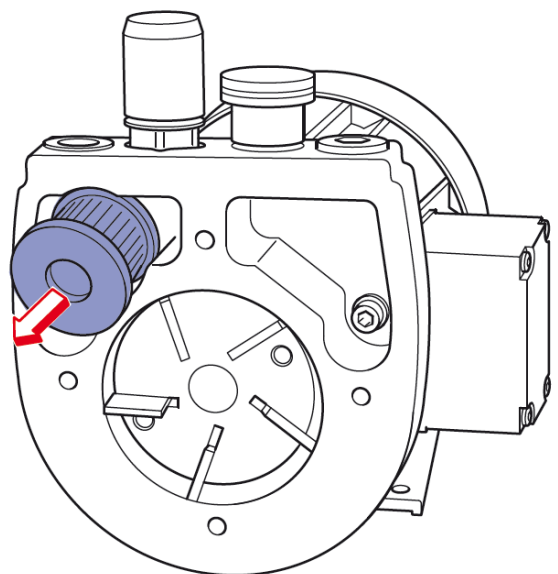
**B.**



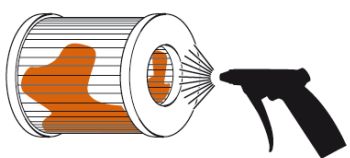
**40 - 200 h** → **AIR ?**

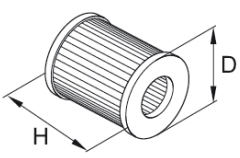


**C.**




**D.**






D: 25 mm  
H: 24 mm

No.: 8715938

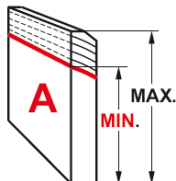


EN149 - FFP3  
42 CFR 84 - N100


**E.**

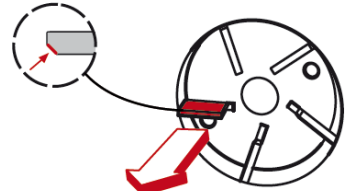



**3000 h**



A<sub>MAX</sub> = 16mm  
A<sub>MIN</sub> = 11mm

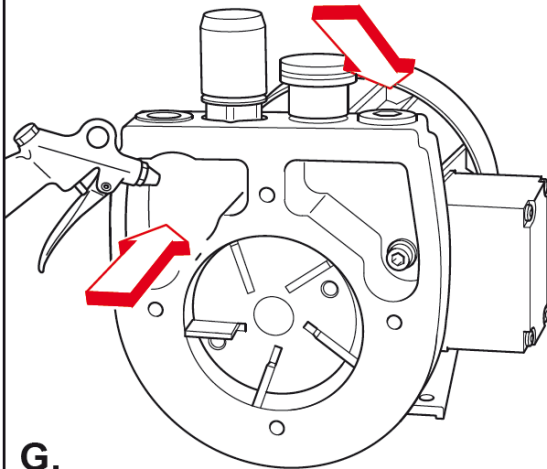
A<sub>FF</sub> < 11mm → 





No.: 9013870

**F.**



Wichtig!!!  
Important!!!

Vor der Benutzung muss die Fürgut GmbH  
über die Applikation unterrichtet werden!!!

Before use, the Fürgut GmbH will be notified  
of the application!!!

	<p><b>MAX. VACUUM</b></p>	<p>mbar</p>
	<p><b>MAX.</b></p>	<p>m<sup>3</sup>/h</p>
<p><input checked="" type="checkbox"/> <b>AIR</b></p>	<p>DIN EN ISO 3744</p>	<p><math>L_{pA} = 58 \text{ dB(A)} - 50\text{Hz}</math>  <math>L_{pA} = 61 \text{ dB(A)} - 60\text{Hz}</math>  <math>K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}</math></p>

<p><input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p><b>Fürgut</b> <b>Fürgut</b></p>	<p><math>A &gt; 100\text{mm}</math> <math>A &gt; 4''</math></p> <p><math>&gt; 5^\circ\text{C}/41^\circ\text{F}</math> <math>&lt; 45^\circ\text{C}/113^\circ\text{F}</math></p> <p>max. 90%</p> <p>max. 800m</p>
<p><b>1</b></p> <p>11,5 kg 25,3 lbs</p>	<p><b>2</b></p>

<p><b>3</b></p>	<p><b>4</b></p>
-----------------	-----------------

Schritt 5 bis 8  
Step 5 to 8

**5**

Mat.Nr. XXXXXX	ENXXXX
3~Mot. XXXXXXXX	
NoUD XXXXXX	
<b>50 Hz</b> XXkW    V Δ /Y	<b>60 Hz</b> XXkW    V Δ /Y
XXX-XXX / XXX-XXX A	XXX-XXX / XXX-XXX A
cos φ 0,XX-0,XX	cos φ 0,XX-0,XX
XXXX-XXXX /min	XXXX-XXXX /min

**6**

U2  
V2 W2

W1 - L3  
V1 - L1  
U1 - L2

**7**

MAX.  
10x /h

**8**

0    2    10 [m]

VACUUM

**9**

MAX.    -0,85 bar  
          -25,1 in.HG

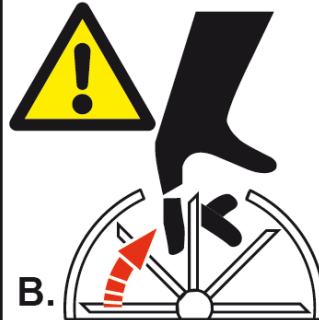
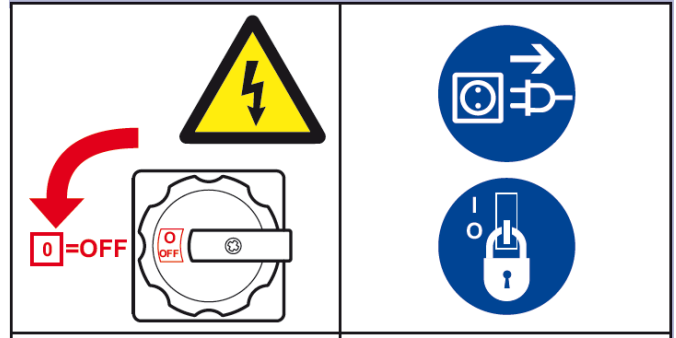
**10**



Schritt A bis G  
Step A to G



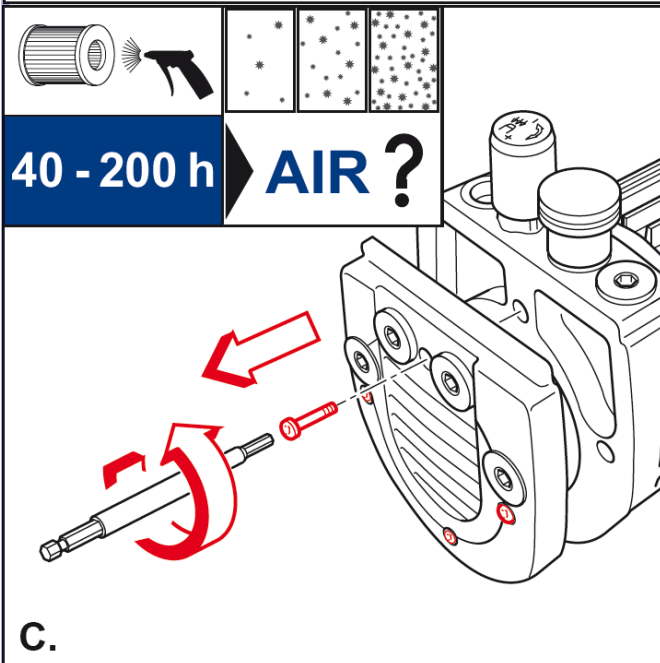
A.



$n=0 \text{ min}^{-1}$

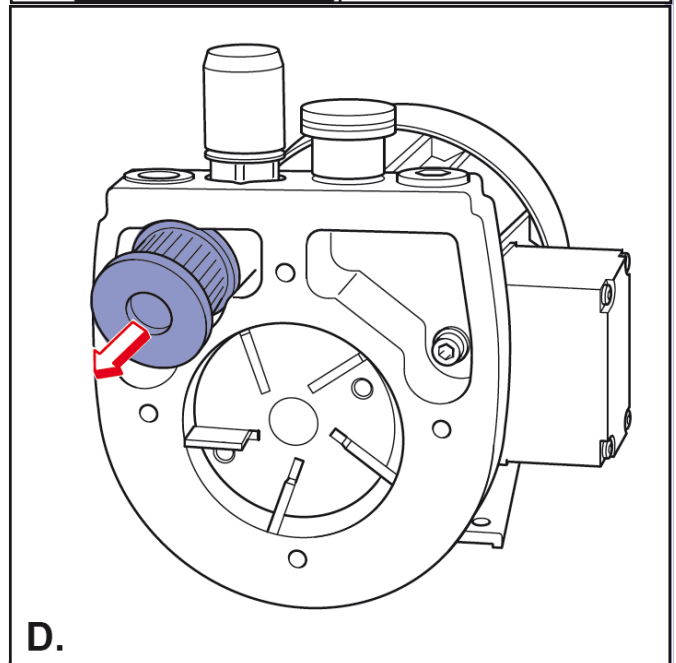


B.

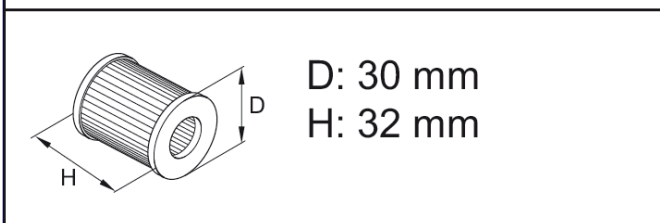
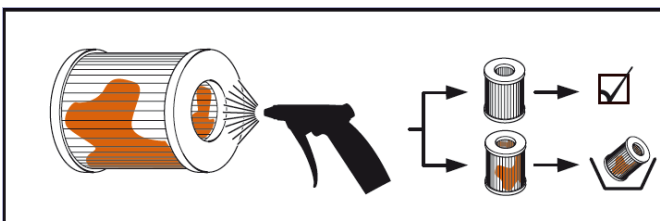


40 - 200 h AIR ?

C.



D.



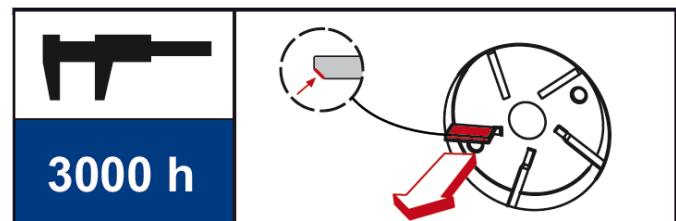
D: 30 mm  
H: 32 mm

E.

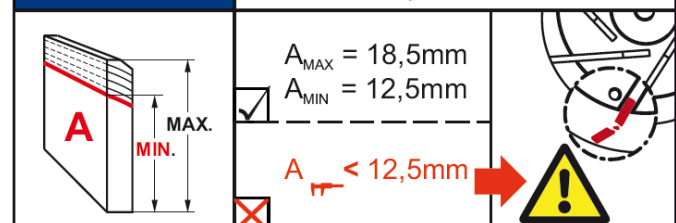
No.: 8715935



EN149 - FFP3  
42 CFR 84 - N100



3000 h



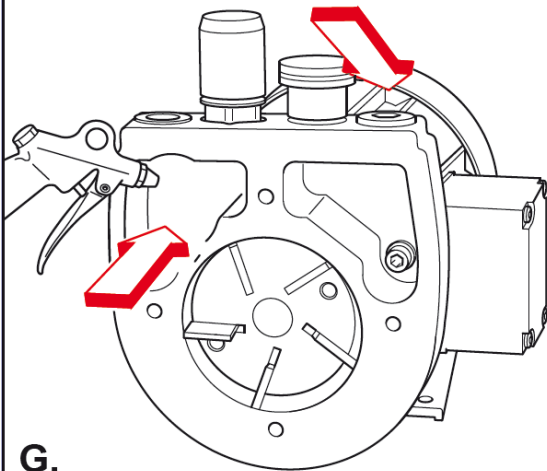
$A_{MAX} = 18,5 \text{ mm}$   
 $A_{MIN} = 12,5 \text{ mm}$

$A_{\text{filter}} < 12,5 \text{ mm}$

F.



No.: 9901305



Wichtig!!!  
Important!!!

Vor der Benutzung muss die Fürgut GmbH über die Applikation unterrichtet werden!!!

Before use, the Fürgut GmbH will be notified of the application!!!